

FESTIVALUL NAȚIONAL DE TEATRU, Ediția a 27-a
20 – 30 OCTOMBRIE 2017

EDIȚIE DESFĂȘURATĂ SUB ÎNALTUL PATRONAJ AL PREȘEDINTELUI ROMÂNIEI
PROGRAMUL SPECTACOLELOR ȘI EVENIMENTELOR

Vineri, 20 octombrie

SPECTACOLE

18.00 Teatrul de Comedie

Sala Studio

Don Juan

Adaptare după Molière

Regia: Andrei și Andreea Grosu

Scenografia: Vladimir Turturica

Producător: Teatrul de Comedie, București

Durata: 1 h 20 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

18.00 Teatrul Mic

Deșteptarea primăverii

De Frank Wedekind

Traducerea: Victor Scoradeț

Adaptarea, regia și scenografia: Vlad Cristache

Producător: Teatrul Mic, București

Durata: 3 h 30 min cu pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 16 ani

DESCHIDEREA OFICIALĂ

20.00 Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București

Sala Mare

Hamlet | Collage

După William Shakespeare

Traducerea: Mikhail Lozinsky și Boris Pasternak

Adaptarea și regia: Robert Lepage

Scenografia: Carl Fillion

Costumele: François St-Aubin

Producător: Teatrul Națiunilor, Moscova, Rusia

Durata: 2 h 10 min fără pauză

Spectacol în limba rusă cu traducere în limbile română și engleză

20.00 Teatrul ACT

O intervenție

De Mike Bartlett

Traducerea: Ionuț Grama

Regia: Radu Iacoban

Scenografia: Cezarina Iulia Popescu

Producător: Teatrul ACT, București

Durata: 1 h 30 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 16 ani

22.00 ARCUB, Hanul Gabroveni

Sala Mare

Artists Talk

Un spectacol de: Gianina Cărbunariu

Scenografia: Dorothee Curio

Producător: ARCUB – Centrul Cultural al Municipiului București

Co-producător: Asociația Piese Refractare

Cu sprijinul: Institutului Goethe, Ambasadei Franței la București și Institutului Francez

Durata: 1 h 45 min fără pauză

Spectacol în limbile română, engleză și franceză

22.00 Teatrul LUNI de la Green Hours

Înainte de Noapte

Conceptul, regia, scenografia și light-design-ul: Daniel Chirilă

Producător: Teatrul LUNI de la Green Hours & Frilensăr, București

Durata: 1 h 15 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Sâmbătă, 21 octombrie

ON AIR. TEATRU RADIOFONIC

09.00 Radio România Cultural

Prințesa Curcubeu

De Maurice Baring

Traducerea și dramatizarea: Adina Bardaș

Regia artistică: Vasile Manta

Înregistrare din anul 2017

SPECTACOLE

11.00 Teatrul Excelsior

Tinerete fără bătrânețe și viață fără de moarte

După basmul omonim al lui Petre Ispirescu

Dramaturgia: Adrian Nicolae

Scenariul și direcția de scenă: Victor Ioan Frunză

Decorul, costumele și recuzita: Adriana Grand

Producător: Teatrul „Ion Creangă”, București

Durata: 1 h 10 min fără pauză

Nerecomandat copiilor sub 5 ani

CONFERINȚĂ

11.30 Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București

Sala Mare, Foaierul Tapiserii (etaj 1)

În dialog cu Robert Lepage și Evgeny Mironov

Întâlnire moderată de Marina Constantinescu, Directorul artistic al FNT

ON AIR. TEATRU RADIOFONIC

14.00 Radio România Cultural

Toți cei care cad

De Samuel Beckett

Traducerea: Carmen Suzana Cismaș

Regia artistică: Atila Vizauer

Înregistrare din anul 2006

LANSARE DE CARTE

16.00 Librăria Humanitas, Cișmigiu

(Bd. Regina Elisabeta, nr. 38)

Fuga cu Henri

Culegere de proze de Mihai Măniuțiu

Editura Humanitas, București, 2017

Avionul fantomă

De Mihai Măniuțiu

Editura Tracus Arte, București, 2017

CONFERINȚĂ

17.00 Muzeul Colecțiilor de Artă

(Calea Victoriei, nr. 111)

Löwendal: Emigrarea și integrarea unui baron artist

Conferință susținută de George Banu

Eveniment organizat în parteneriat cu Fundația Löwendal

SPECTACOLE

18.00 Teatrul de Comedie

Sala Studio

Don Juan

Adaptare după Molière

Regia: Andrei și Andreea Grosu

Scenografia: Vladimir Turturica

Producător: Teatrul de Comedie, București

Durata: 1 h 20 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

18.00 Teatrul LUNI de la Green Hours

Înainte de Noastre

Conceptul, regia, scenografia și light-design-ul: Daniel Chirilă

Producător: Teatrul LUNI de la Green Hours & Frilensăr, București

Durata: 1 h 15 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

18.00 Teatrul Mic

Deșteptarea primăverii

De Frank Wedekind

Traducerea: Victor Scoradeț

Adaptarea, regia și scenografia: Vlad Cristache

Producător: Teatrul Mic, București

Durata: 3 h 30 min cu pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 16 ani

18.00 Teatrul Nottara

Sala „George Constantin”

Iubirea la oameni

De Dmitri Bogoslavski

Traducerea: Raluca Rădulescu

Regia: Evghenia Berkovici

Scenografia: Ksenia Sorokina

Producător: Teatrul „Nottara”, București

Durata: 2 h 10 min cu pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 16 ani

VERNISAJ

19.00 ARCUB, Hanul Gabroveni

Sala Lipscani

(Str. Lipscani, nr. 84-90)

***HAPPINESS** – expoziție de fotografie de Dimitra Stasinopoulou

Curator: Irina Tapalagă

O producție a Festivalului Național de Teatru

SPECTACOLE

20.00 ARCUB, Hanul Gabroveni

Sala Mare

Artists Talk

Un spectacol de: Gianina Cărbunariu

Scenografia: Dorothee Curio

Producător: ARCUB – Centrul Cultural al Municipiului București

Co-producător: Asociația Piese Refractare

Cu sprijinul: Institutului Goethe, Ambasadei Franței la București și Institutului Francez

Durata: 1 h 45 min fără pauză

Spectacol în limbile română, engleză și franceză

21.00 Teatrul Odeon

Sala Majestic

Procesul

După Franz Kafka

Traducerea: Gellu Naum

Dramatizarea: Mihaela Panainte și Daniel Ilea

Regia: Mihaela Panainte

Scenografia: Helmut Stürmer

Producător: Teatrul Național „Lucian Blaga” Cluj-Napoca

Durata: 1 h 30 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 16 ani

22.00 Teatrul ACT

O intervenție

De Mike Bartlett

Traducerea: Ionuț Grama

Regia: Radu Iacoban

Scenografia: Cezarina Iulia Popescu

Producător: Teatrul ACT, București

Durata: 1 h 30 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 16 ani

Duminică, 22 octombrie

ON AIR. TEATRU RADIOFONIC

09.00 Radio România Cultural

Piticul bucătar

De Wilhelm Hauff

Adaptarea liberă: Sanda Socoliuc

Regia artistică: Vasile Manta

Înregistrare din anul 2003

LANSARE DE CARTE

11.00 ARCUB, Hanul Gabroveni

Sala Arcelor (Str. Lipscani, nr. 84-90)

Ușa, o geografie intimă

De George Banu

Editura Nemira, București, 2017

VERNISAJ

12.00 Galeria Kube Musette

(Calea Victoriei, nr. 114)

***PANTOFUL DE TEATRU** – Expoziție de Doina Levintza, Lia Manțoc, Helmut Stürmer, Dragoș Buhagiar

Curator: Irina Tapalagă

O producție a Festivalului Național de Teatru

ON AIR. TEATRU RADIOFONIC

14.00 Radio România Cultural

Călina roșie

De Vasili Sukșin

Dramatizarea radiofonică: Paul Tumanian

Regia artistică: Leonard Popovici

Înregistrare din anul 1991

LANSARE DE CARTE

16.00 Librăria Humanitas, Cișmigiu

(Bd. Regina Elisabeta, nr. 38)

Lacrimile amare ale Petrei von Kant

(trei piese de teatru și un scenariu de film) de Rainer Werner Fassbinder

Coordonator colecție: Victor Scoradeț

Editura EuroPress, București, 2017

VERNISAJ

17.00 Teatrul „Bulandra”

Foaier, Sala „Toma Caragiu”

***NICU ALIFANTIS 45 · 118 · 54 · 61**

(45 de ani · 118 spectacole · 54 teatre · 61 regizori)

A treisprezecea noapte

Curatori: Irina Tapalagă și Relu Bițulescu

O producție a Festivalului Național de Teatru și alifantismusic

SPECTACOLE

18.00 Teatrul Bulandra

Sala „Toma Caragiu”

Macbeth

De William Shakespeare

Traducerea: Horia Gârbea

Dramaturgia: Daniel Pribyl

Regia: Michal Docekal

Decorul: Martin Chocholousek

Costumele: Hana Fischerova

Producător: Teatrul „Lucia Sturdza Bulandra” București

Durata: 2 h 30 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 12 ani

18.00 Teatrul Excelsior

Our Ladies of Perpetual Succour

(Fecioarele noastre grabnic ajutătoare)

De Lee Hall

După romanul „Sopranele” de Alan Warner

Traducerea și adaptarea: Carmen Stanciu

Regia și coregrafia: Răzvan Mazilu

Scenografia: Romana Țopescu și Dragoș Trăistaru

Producător: Teatrul Excelsior, București

Durata: 2 h 20 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 16 ani

18.00 Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București

Sala Mare

Pasărea retro se lovește de bloc și cade pe asfaltul fierbinte

Scenariul și regia: Radu Afrim

Scenografia: Irina Moscu

Producător: Teatrul Național Târgu-Mureș – Compania „Tompa Miklós”

Durata: 3 h 10 min cu pauză

Spectacol în limba maghiară cu traducere în limbile română și engleză

18.00 și 21.00 Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București

Sala Studio

Rambuku

De Jon Fosse

Traducerea: Daria Ioan

Adaptarea: Anca Măniuțiu

Regia: Mihai Măniuțiu

Decoruri: Adrian Damian

Costumele: Luiza Enescu

Producător: Teatrul Național „Mihai Eminescu” din Timișoara

Durata: 1 h 10 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 18 ani

ON AIR. TEATRU RADIOFONIC

19.00 Radio România Cultural

O zi din după amiaza lumii

De William Saroyan

Dramatizarea radiofonică: Liliana Ursu

Regia artistică: Leonard Popovici

Înregistrare din anul 1987

SPECTACOLE

19.00 Teatrul Nottara

Sala „George Constantin”

Iubirea la oameni

De Dmitri Bogoslavski

Traducerea: Raluca Rădulescu

Regia: Evghenia Berkovici

Scenografia: Ksenia Sorokina

Producător: Teatrul „Nottara”, București

Durata: 2 h 10 min cu pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 16 ani

20.00 Teatrul Odeon

Sala Majestic

Procesul

După Franz Kafka

Traducerea: Gellu Naum

Dramatizarea: Mihaela Panainte și Daniel Ilea

Regia: Mihaela Panainte

Scenografia: Helmut Stürmer

Producător: Teatrul Național „Lucian Blaga” Cluj-Napoca

Durata: 1 h 30 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 16 ani

LANSARE DE CARTE

20.30 Teatrul Excelsior, foaier

(după spectacolul „**Fecioarele noastre grabnic ajutătoare**”)

Răzvan Mazilu. De la dans la musical

De Sanda Vișan

Editura Nemira, București, 2017

SPECTACOLE

21.00 Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București

Sala Atelier

O mie de motive

După „Every Brilliant Thing” de Duncan Macmillan

Traducerea și adaptarea: Horia Suru și Florin Piersic Jr.

Regia: Horia Suru

One man show Florin Piersic Jr.

Producător: POINT – Cultural Hub, București

Durata: 1 h 40 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

22.00 ARCUB, Hanul Gabroveni

Sala Mare

București. Instalație umană

Un spectacol *devised* de: Nicholas Cațianis, Irina Crăiță-Mândră, Andu Dumitrescu, Florin Fieroiu, Ada Galeș, Dumitru Georgescu, Flavia Giurgiu, Vlaicu Golcea, Denis Hanganu, Ada Lupu, Ilinca Manolache, Ioana Marchidan, Dana Marineci, Radu-Alexandru Nica, Ciprian Nicula

Dramaturgia: Ada Lupu, Florin Fieroiu, Radu-Alexandru Nica

Un spectacol coordonat de: Radu-Alexandru Nica

După un concept de: Florin Fieroiu

Producător: ARCUB – Centrul Cultural al Municipiului București

Durata: 1 h 05 min fără pauză

Nerecomandat persoanelor sub 16 ani

Spectacol cu traducere în limba engleză

22.00 Teatrul Odeon

Sala Studio

Dorian

Un spectacol de: Oana Răsuceanu

Video: Iulia Rugină, Dan Adrian Ionescu, Mizdan și Adrian Câmpean

Decorul: Dan Adrian Ionescu

One man show George Albert Costea

Producător: Asociația Culturală Control N, București

Durata: 1 h fără pauză

Spectacol de dans contemporan

Nerecomandat persoanelor sub 10 ani

Luni, 23 octombrie

ON AIR. TEATRU RADIOFONIC

00.30 Radio România Cultural

Macbeth

De William Shakespeare

Adaptarea și regia artistică: Titel Constantinescu

Înregistrare din anul 1990

05.00 Radio România Cultural

Biografia unei capodopere. **Maurice Ravel: Bolero**

Scenariul radiofonic: Eugen B. Marian

Regia artistică: Dan Puican

Înregistrare din anul 1983

PREZENTARE DE PROIECT

12.00 ARCUB, Hanul Gabroveni

Sala Arcelor

(Str. Lipscani, nr. 84-90)

G53 – PRIMUL TEATRU CONSTRUIT ÎMPREUNĂ

Un proiect: Asociația Culturală Grivița 53

Participanți: Chris Simion-Mercurian și Codrin Tritescu, arhitectul proiectului

LANSARE DE CARTE

16.00 ARCUB, Hanul Gabroveni

Sala Arcelor

(Str. Lipscani, nr. 84-90)

Radu Afrim. The Fabric of Fragility

De Cristina Rusiecki

Asociația ENTHEOS, București, 2016

SPECTACOLE

18.00 și 21.00 Teatrul ACT

N-ai tu treabă!

De Cătălin Ștefănescu

După „Dănilă Prepeleac” de Ion Creangă

Regia: Alexandru Dabija

Producător: Teatrul ACT, București

Durata: 1 h 20 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 12 ani

18.00 Teatrul Mic

Karamazovii

De Horia Lovinescu și Dan Micu

După romanul „Frații Karamazov” de F.M. Dostoievski

Adaptarea și regia: Nona Ciobanu

Scenografia: Peter Košir și Nona Ciobanu

Costumele: Doina Levintza

Producător: Teatrul Mic, București

Durata: 3 h 15 min cu pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 16 ani

18.00 Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București

Sala Mare

Regele Lear

De William Shakespeare

Regia și scenografia: David Doiashvili

Costumele: Liliana Cenean

Producător: Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București

Durata: 3 h 30 min cu pauză

18.00 și 21.00 Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București

Sala Mică

Playlist

De C.C. Buricea-Mlinarcic

Regia și scenografia: Tudor Lucanu

Producător: Teatrul Național „Lucian Blaga” Cluj-Napoca

Durata: 1 h 30 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 14 ani

18.00 Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București

Sala Pictură

Improvizația de la Versailles sau Casa maimuțelor

După Molière

Dramaturgia: Sényi Fanni

Regia: Sardar Tagirovsky

Decorul: Judit Dobre Kóthay

Costumele: Bajkó Blanka-Alíz

Producător: Teatrul Maghiar de Stat „Csiky Gergely” Timișoara

Durata: 3 h cu două pauze

Spectacol în limba maghiară cu traducere în limbile română și engleză

VERNISAJ

19.00 Teatrul Odeon

Foaier, Sala Studio

***LABORATOR DE TEATRU. CEHOV | KORDONSKY**

Expoziție de fotografie de Adi Bulboacă

Curator: Irina Tapalagă

O producție a Festivalului Național de Teatru

SPECTACOLE

20.00 Teatrelli – CREART

Scrisori de dragoste

De A.R. Gurney

Un spectacol de: Mircea Cornișteanu

Producător: Teatrelli – CREART (Centrul de Creație, Artă și Tradiție al Municipiului București)

Durata: 1 h 30 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 16 ani

20.00 Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București

Sala Studio

Rosmersholm

De Henrik Ibsen

Adaptarea, regia și light-design-ul: Andriy Zholdak

Scenografia: Andriy Zholdak și Daniel Zholdak

Producător: Teatrul Maghiar de Stat Cluj

Durata: 3 h 30 min cu pauză

Spectacol în limba maghiară cu traducere în limbile română și engleză

Nerecomandat persoanelor sub 16 ani

20.00 Teatrul Odeon

Sala Studio

Dorian

Un spectacol de: Oana Răsuceanu

Video: Iulia Rugină, Dan Adrian Ionescu, Mizdan și Adrian Câmpean

Decorul: Dan Adrian Ionescu

One man show George Albert Costea

Producător: Asociația Culturală Control N, București

Durata: 1 h fără pauză

Spectacol de dans contemporan

Nerecomandat persoanelor sub 10 ani

ON AIR. TEATRU RADIOFONIC

21.00 Radio România Cultural

A fost odată ca niciodată. Victor Rebengiuc vă spune o poveste la Radio România Cultural:

Tinerete fără bătrânețe și viață fără de moarte de Petre Ispirescu

SPECTACOLE

22.00 Teatrul de Artă

O femeie singură

De Dario Fo și Franca Rame

Traducerea: Daniel Grigore-Simion și Andreea Bibiri

Regia: Daniel Grigore-Simion

Decorul: Adrian Pitica

Costumele: Daniel Grigore-Simion și Andreea Bibiri

One woman show Andreea Bibiri

Producător: Teatrul de Artă București

Durata: 1 h fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 16 ani

22.00 Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București

Sala Atelier

Rug

După romanul lui György Dragomán

Traducerea: Elise Wilk

Regia: Armin Petras

Decorul: Olaf Attmann

Costumele: Katja Strohschneider

Producător: Teatrul Național „Radu Stanca” Sibiu

Co-producător: Schauspiel Stuttgart, Staatsschauspiel Dresden, Vígszínház

Durata: 1 h 40 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 12 ani

ON AIR. TEATRU RADIOFONIC

22.30 Radio România Cultural

Teatru radiofonic serial (ep.1)

Biografia, un joc

De Max Frisch

Traducerea și adaptarea radiofonică: Paul B. Marian

Regia artistică: Dan Puican

Înregistrare din anul 1990

23.05 Radio România Actualități

Alexandru Lăpușneanu

De Mihai Eminescu

Adaptarea radiofonică: Georgeta Răboj

Regia artistică: Vasile Manta

Înregistrare din anul 2005

Marti, 24 octombrie

ON AIR. TEATRU RADIOFONIC

00.30 Radio România Cultural

Mercier și Camier

De Samuel Beckett

Adaptarea și traducerea: Constantin Abăluță

Regia artistică: Cristian Munteanu

Înregistrare din anul 1993

05.00 Radio România Cultural

Biografii, memorii. Joseph von Sternberg

Scenariul radiofonic: Cristina Corciovescu

Regia artistică: Dan Puican

Înregistrare din anul 1983

CONFERINȚĂ

11.00 ARCUB, Hanul Gabroveni

Sala Arcelor

(Str. Lipsicani, nr. 84-90)

3Layers – Teatrul în educație și acțiune

(teatrul educațional și experimentarea cu metode teatrale de intervenție socială)

Organizator: Universitatea de Arte din Târgu-Mureș

Eveniment găzduit în cadrul Festivalului Național de Teatru

LANSARE DE CARTE

16.00 Muzeul Național al Literaturii Române

(Str. Nicolae Crețulescu, nr. 8)

Cincizeci de dramaturgi moderni și contemporani

De John F. Deeney și Maggie B. Gale

Traducerea: Edith Negulici

Editura Tracus Arte, București, 2017

VERNISAJ

18.00 Teatrul „Bulandra”

Foaier, Sala „Liviu Ciulei”

***MARIANA MIHUȚ** – expoziție de fotografie

Curator: Irina Tapalagă

O producție a Festivalului Național de Teatru

SPECTACOLE

18.00 Teatrul de Comedie

Sala Studio

Kimberly

De David Lindsay-Abaire

Traducerea și regia: Andreea Vulpe

Scenografia: Cristina Milea

Producător: Teatrul de Comedie București

Durata: 2 h 15 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

18.00 Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București

Sala Mare

În adâncuri

De Maxim Gorki

Traducerea: Annamária Radnai

Dramaturgia: Visky András

Regia: Yuri Kordonsky

Scenografia: Dragoș Buhagiar

Producător: Teatrul Maghiar de Stat Cluj

Durata: 3 h 15 min cu pauză

Spectacol în limba maghiară cu traducere în limbile română și engleză

18.00 Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București

Sala Atelier

Rug

După romanul lui György Dragomán

Traducerea: Elise Wilk

Regia: Armin Petras

Decorul: Olaf Attmann

Costumele: Katja Strohschneider

Producător: Teatrul Național „Radu Stanca” Sibiu

Co-producător: Schauspiel Stuttgart, Staatsschauspiel Dresden, Vígszínház

Durata: 1 h 40 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 12 ani

18.00 Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București

Sala Pictură

Improvizația de la Versailles sau Casa maimuțelor

După Molière

Dramaturgia: Sényi Fanni

Regia: Sardar Tagirovsky

Decorul: Judit Dobro Kóthay

Costumele: Bajkó Blanka-Alíz

Producător: Teatrul Maghiar de Stat „Csiky Gergely” Timișoara

Durata: 3 h cu două pauze

Spectacol în limba maghiară cu traducere în limbile română și engleză

18.00 Teatrul Odeon

Sala Majestic

Jurnalul lui Robinson Crusoe

Un musical după *Insula* de Gellu Naum

Dramaturgia: Anca Măniuțiu

Regia: Mihai Măniuțiu

Cântecele: Ada Milea

Decorul: Adrian Damian

Costumele: Andrada Chiriac

Producător: Teatrul Odeon, București

Durata: 1 h 15 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat copiilor sub 8 ani

ON AIR. TEATRU RADIOFONIC

19.00 Radio România Cultural

Biografii, memorii. **Nicolae Steinhardt: Jurnalul fericirii**

Scenariul radiofonic și regia artistică: Cezarina Udrescu

Înregistrare din anul 1998

20.00 Radio România Cultural

Vă place Brahms?

De Françoise Sagan

Dramatizarea și regia artistică: Leonard Popovici

Înregistrare din anul 1989

SPECTACOLE

20.00 Teatrul Bulandra

Sala „Toma Caragiu”

Incendii

De Wajdi Mouawad

Traducerea: Zeno Fodor

Regia: Irina Alexandra Banea

Scenografia: Vladimir Iuganu

Producător: Teatrul „Lucia Sturdza Bulandra” București

Durata: 2 h 20 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 12 ani

21.00 Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București

Sala Studio

Cafeneaua Pirandello

Scenariul dramatic: Anca Măniuțiu după texte de Luigi Pirandello

Regia: Mihai Măniuțiu

Coregrafia: Andrea Gavrilu

Decorul: Adrian Damian

Costumele: Luiza Enescu

Producător: Teatrul „Regina Maria” Oradea

Durata: 1 h 20 min fără pauză

22.00 LINOTIP – Centru Independent Coregrafic
(Str. Ion Brezoianu, nr. 23-25, et.1)

BABEL

Un spectacol de: Arcadie Rusu

Scenografia și light-design-ul: Hermina Stanciulescu

Producător: LINOTIP – Centru Independent Coregrafic

În parteneriat cu CNDB – Centrul Național al Dansului București

Durata: 1 h fără pauză

Spectacol de teatru coregrafic

ON AIR. TEATRU RADIOFONIC

21.00 Radio România Cultural

A fost odată ca niciodată. Victor Rebengiuc vă spune o poveste la Radio România Cultural:

Băiatul care a înțeles ce este frica – poveste din folclorul turcesc

22.30 Radio România Cultural

Teatru radiofonic serial (ep.2)

Biografia, un joc

De Max Frisch

Traducerea și adaptarea radiofonică: Paul B. Marian

Regia artistică: Dan Puican

Înregistrare din anul 1990

23.05 Radio România Actualități

Moartea unui comis voiajor

De Arthur Miller

Traducerea și adaptarea: Alf Adania

Regia artistică: Dinu Negreanu

Înregistrare din anul 1960

Miercuri, 25 octombrie

ON AIR. TEATRU RADIOFONIC

00.30 Radio România Cultural

Pe aripile vântului

De Margaret Mitchell

Dramatizarea: Nicolae Neagoe

Regia artistică: Dan Puican

Înregistrare din anul 1987

05.00 Radio România Cultural
Biografii, memorii. **George Niculescu-Basu**
Scenariul radiofonic: Elena Petrovici și Constantin Teodori
Regia artistică: Titel Constantinescu
Înregistrare din anul 1984

LANSARE DE CARTE

11.00 ARCUB, Hanul Gabroveni
Sala Arcelor (Str. Lipscani, nr. 84-90)
Toca se povestește (vol. I și II)
Volume îngrijite de: Florica Ichim
Fundatia Culturală „Camil Petrescu”, supliment al Revistei Teatrul Azi
Prin Editura Cheiron, București, 2016
Volumele au apărut cu sprijinul UNITER și AFCN

Ștefan Braborescu. Portret din crâmpie
Ediție îngrijită de: Roxana Croitoru și Irina Zlotea
Fundatia Culturală „Camil Petrescu”, supliment al Revistei Teatrul Azi
Prin Editura Cheiron, București, 2016

Ileana Ploscaru. Teatru, teatru și iar teatru...
Antologie teatrolologică de: Constantin Paraschivescu și Irina Zlotea
Fundatia Culturală „Camil Petrescu”, supliment al Revistei Teatrul Azi
Prin Editura Cheiron, București, 2017
Volum apărut cu sprijinul UNITER

Anton Tauf – vocație sau damnare
De Eugenia Șarvari
Fundatia Culturală „Camil Petrescu”, supliment al Revistei Teatrul Azi
Prin Editura Cheiron, București, 2017
Volum apărut cu sprijinul UNITER

Scenografia românească a secolului XX (Decorul)
De Ion Cazaban
Fundatia Culturală „Camil Petrescu”, supliment al Revistei Teatrul Azi
Prin Editura Cheiron, București, 2017
Volum apărut cu sprijinul UNITER și AFCN

LANSARE DE CARTE

16.00 ARCUB, Hanul Gabroveni
Sala Arcelor (Str. Lipscani, nr. 84-90)
Teatrul opimaților și alte poetici politice
De Augusto Boal
Traducerea: Georgiana Bărbulescu
Editura Nemira, București, 2017

Gânduri pentru actor. Despre tehnica actoriei

De Michael Chekhov
Traducerea: Crista Bilciu și Oana Bogzaru
Editura Nemira, București, 2017

Urzeala Teatrului – Principii de analiză și construcție a textului dramatic (curs universitar)

De Ana Maria Nistor
Editura Artes, București, 2017

VERNISAJ

17.00 Galeria Doina Levintza
(Bd. Ion Mihalache, nr. 113)
***În vizită la galeria de costume de teatru Levintza**
(Galeria este deschisă zilnic, în perioada FNT, în intervalul orar 12.00 – 20.00)

SPECTACOLE

18.00 Teatrul de Comedie
Sala Studio
Kimberly
De David Lindsay-Abaire
Traducerea și regia: Andreea Vulpe
Scenografia: Cristina Milea
Producător: Teatrul de Comedie București
Durata: 2 h 15 min fără pauză
Spectacol cu traducere în limba engleză

18.00 LINOTIP – Centru Independent Coregrafic
(Str. Ion Brezoianu, nr. 23-25, et.1)

BABEL

Un spectacol de: Arcadie Rusu

Scenografia și light-design-ul: Hermina Stanciulescu

Producător: LINOTIP – Centru Independent Coregrafic

În parteneriat cu CNDB – Centrul Național al Dansului București

Durata: 1 h fără pauză

Spectacol de teatru coregrafic

18.00 Teatrul Metropolis

Sala Mare

Și negru și alb și gri

Textul și regia: Mimi Brănescu

Scenografia: Nina Brumușilă

Producător: Teatrul Metropolis, București

Durata: 2 h fără pauză

Nerecomandat persoanelor sub 16 ani

18.00 Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București

Sala Mare

În adâncuri

De Maxim Gorki

Traducerea: Annamária Radnai

Dramaturgia: Visky András

Regia: Yuri Kordonsky

Scenografia: Dragoș Buhagiar

Producător: Teatrul Maghiar de Stat Cluj

Durata: 3 h 15 min cu pauză

Spectacol în limba maghiară cu traducere în limbile română și engleză

20.00 Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București

Sala Studio

Angajare de clovn

De Matei Vișniec

Regia: Ion Caramitru

Decorul: Florilena Popescu Fărcășanu

Costumele: Liliana Cenean

Producător: Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București

Durata: 2 h 15 min cu pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

20.00 Teatrul Nottara

Sala „George Constantin”

Iarna

De Jon Fosse

Traducerea: Carmen Vioreanu

Adaptarea scenică: Anca Măniuțiu

Regia: Mihai Măniuțiu

Scenografia: Adrian Damian

Producător: Teatrul „Nottara” București

Durata: 1 h 10 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

20.00 Teatrul Odeon

Sala Studio

Prințul nefericit

De Pierre Carlet de Chamblain de Marivaux

Traducerea: Sabrina Iașchevici

Adaptarea și regia: Sânziana Stoican

Scenografia: Valentin Vârlan

Producător: Teatrul „Maria Filotti” Brăila

Durata: 3 h 10 min cu pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 14 ani

21.00 Teatrul Bulandra

Sala „Liviu Ciulei”

Cabaretul Dada

De Matei Vișniec

Adaptarea textului și regia: Anca Bradu

Costumele: Andra Bădulescu Vișniec

Decorul: Doru Păcuraru

Producător: Teatrul „Regina Maria” Oradea

Durata: 1 h 50 min fără pauză

Nerecomandat persoanelor sub 16 ani

ON AIR. TEATRU RADIOFONIC

21.00 Radio România Cultural

A fost odată ca niciodată. Victor Rebengiuc vă spune o poveste la Radio România Cultural:

Căinele negru din pădurea sălbatică – poveste din folclorul irlandez

SPECTACOLE

22.00 Spice Pub&Club
(Calea Victoriei nr. 21-23)

Rocky Horror Show

De Richard O'Brian

Traducerea: Peca Ștefan

Regia: Cosmin Chivu

Scenografia: Alin Gavrilă

Producător: Teatrul Național „Radu Stanca” Sibiu

Co-producător: InterArt Group și Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu

Durata: 1 h 15 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 16 ani

22.00 Teatrul Mic

Familia fără zahăr

Texte de: Mihaela Michailov

Regia: Radu Apostol

Scenografia: Arh. Gabi Albu

Producător: Teatrul Mic București

În parteneriat cu: Centrul de Teatru Educațional REPLIKA, București

Durata: 1 h 50 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 14 ani

ON AIR. TEATRU RADIOFONIC

22.30 Radio România Cultural

Teatru radiofonic serial (ep.3)

Biografia, un joc

de Max Frisch

Traducerea și adaptarea radiofonică: Paul B. Marian

Regia artistică: Dan Puican

Înregistrare din anul 1990

23.05 Radio România Actualități

Vedere de pe pod

de Arthur Miller

Adaptarea: Răzvan Ionescu

Regia artistică: Leonard Popovici

Înregistrare din anul 1985

Joi, 26 octombrie

ON AIR. TEATRU RADIOFONIC

00.30 Radio România Cultural

Regele gol

De Evghenii Șvarț

Traducerea: Doina Criș și Ion Vărădeanu

Adaptarea radiofonică: Vasile Manta

Regia artistică: Leonard Popovici

Înregistrare din anul 1990

05.00 Radio România Cultural

Biografii, memorii. **Bogdan Petriceicu Hașdeu**

Scenariul radiofonic: Nicoleta Toia

Regia artistică: Cristian Munteanu

Înregistrare din anul 1974

LANSARE DE CARTE

11.00 ARCUB, Hanul Gabroveni

Sala Arcelor

(Str. Lipscani, nr. 84-90)

Teatrul românesc de azi. Noi orizonturi estetice

Coordonator: Oltița Cîntec

Volum realizat în parteneriat cu AICT.RO

Editura Timpul, Iași, 2017

Trei texte de teatru pentru publicul tânăr

De Joël Pommerat

Ediție îngrijită de Oltița Cîntec

Traducerea: Georgeta Cristian, Ioana Moldovan, Mihaela Michailov

Editura Timpul, Iași, 2017

Volum apărut cu sprijinul Institutului Francez Iași

LANSARE DE CARTE

16.00 ARCUB, Hanul Gabroveni

Sala Arcelor

(Str. Lipscani, nr. 84-90)

Bricabrac. De la coșmarul real la realismul magic

De Lucian Pintilie

Editura Nemira, București, 2017

SPECTACOLE

17.00 și 21.00 Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București

Sala Mare

Bulgakov 17 (după „Maestrul și Margareta”)

Dramatizarea și adaptarea scenică: Zsolt Benedek și Roxana Marian

Regia: László Bocsárdi

Decorul: József Bartha

Costumele: Zsuzsánna Cs. Kiss

Producător: Teatrul Național Târgu-Mureș – Compania „Liviu Rebreanu”

Durata: 3 h fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 14 ani

18.00 Teatrul Bulandra

Sala „Liviu Ciulei”

Cabaretul Dada

De Matei Vișniec

Adaptarea textului și regia: Anca Bradu

Costumele: Andra Bădulescu Vișniec

Decorul: Doru Păcuraru

Producător: Teatrul „Regina Maria” Oradea

Durata: 1 h 50 min fără pauză

Nerecomandat persoanelor sub 16 ani

18.00 Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București

Sala Pictură

Deșteptarea primăverii

De Frank Wedekind

Regia: Charles Muller

Decorul: Helmut Stürmer

Costumele: Ioana Popescu

Producător: Teatrul German de Stat Timișoara

Durata: 2 h fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 15 ani

19.00 Spice Pub&Club
(Calea Victoriei nr. 21-23)

Rocky Horror Show

De Richard O'Brian

Traducerea: Peca Ștefan

Regia: Cosmin Chivu

Scenografia: Alin Gavrilă

Producător: Teatrul Național „Radu Stanca” Sibiu

Co-producător: InterArt Group și Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu

Durata: 1 h 15 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 16 ani

ON AIR. TEATRU RADIOFONIC

19.00 Radio România Cultural

O noapte furtunoasă

De Ion Luca Caragiale

Adaptarea radiofonică și regia artistică: Alexa Visarion

Înregistrare din anul 1974

SPECTACOLE

20.00 Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București

Sala Studio

No man`s land

De Danis Tanović

Traducerea: Andrei Marinescu

Adaptarea, regia și ilustrația muzicală: Alexander Morfov

Decorul: Nikola Toromanov

Costumele: Andrada Chiriac

Producător: Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București

Durata: 2 h fără pauză

Nerecomandat persoanelor sub 16 ani

20.30 Teatrul Mic

Familia fără zahăr

Texte de: Mihaela Michailov

Regia: Radu Apostol

Scenografia: Arh. Gabi Albu

Producător: Teatrul Mic București

În parteneriat cu Centrul de Teatru Educațional REPLIKA, București

Durata: 1 h 50 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 14 ani

20.30 Teatrul Nottara

Sala „George Constantin”

Iarna

De Jon Fosse

Traducerea: Carmen Vioreanu

Adaptarea scenică: Anca Măniuțiu

Regia: Mihai Măniuțiu

Scenografia: Adrian Damian

Producător: Teatrul „Nottara” București

Durata: 1 h 10 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

21.00 LINOTIP – Centru Coregrafic Independent

(Str. Ion Brezoianu, nr. 23-25, et. 1)

Performance dans contemporan

Rezultatul atelierului susținut de coregrafii

Won Won Myeong și Yutaka Nakata

în perioada 20 – 25 octombrie

(Intrarea liberă, în limita locurilor disponibile)

21.00 Teatrul Metropolis

Sala Mare

Și negru și alb și gri

Textul și regia: Mimi Brănescu

Scenografia: Nina Brumușilă

Producător: Teatrul Metropolis, București

Durata: 2 h fără pauză

Nerecomandat persoanelor sub 16 ani

21.00 Teatrul Odeon

Sala Studio

Iubirea la oameni

De Dmitri Bogoslavski

Traducerea: Raluca Rădulescu

Regia: Vlad Massaci

Scenografia: Andu Dumitrescu

Producător: Teatrul Clasic „Ioan Slavici” Arad

Durata: 2 h fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 16 ani

ON AIR. TEATRU RADIOFONIC

21.00 Radio România Cultural

A fost odată ca niciodată. Victor Rebengiuc vă spune o poveste la Radio România Cultural:

Cagliuso de Gianbattista Basile

22.30 Radio România Cultural

Teatru radiofonic serial (ep.4)

Biografia, un joc

De Max Frisch

Traducerea și adaptarea radiofonică: Paul B. Marian

Regia artistică: Dan Puican

Înregistrare din anul 1990

23.05 Radio România Actualități

Scrisoarea

De Natașa Tanska

Traducerea: Jean Grosu

Coloana sonoră și regia artistică: Vasile Manta

Înregistrare din anul 2005

Vineri, 27 octombrie

ON AIR. TEATRU RADIOFONIC

00.30 Radio România Cultural

Ultima etapă

De Maria Erich Remarque

Adaptarea: Laurențiu Fulga

Traducerea: Laurențiu Fulga și Alexandru Dobre

Regia artistică: Mihai Zirra

Înregistrare din 1956

05.00 Radio România Cultural

Biografii, memorii. **Niccolo Paganini**

Scenariul radiofonic: Radu Gheciu

Regia artistică: Dan Puican

Înregistrare din anul 1982

LANSARE DE CARTE

11.00 Muzeul Național al Literaturii Române

(Str. Nicolae Crețulescu, nr. 8)

Revista **Hystrio** (nr. 2/2017)

Dosar consacrat teatrului românesc intitulat **La nouva scena romena** – unul dintre cele mai ample din presa internațională rezervat teatrului românesc în ultimii ani.

Fenomenul Off-Off Broadway

De Nic Ularu

Editura Casa Cărții de Știință, Cluj Napoca, 2017

CONFERINȚĂ

17.00 Muzeul Colecțiilor de Artă

(Calea Victoriei, nr. 111)

Ioan Holender: despre operă și scenografie

Conferință susținută de Ioan Holender

Eveniment organizat în parteneriat cu Fundația Löwendal

SPECTACOLE

17.00 și 20.00 Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București

Sala Mare

Măcelăria lui Iov

De Fausto Paravidino

Regia: Radu Afrim

Scenografia: Irina Moscu

Producător: Teatrul Național „Vasile Alecsandri” Iași

Durata: 2 h 10 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 16 ani

18.00 Teatrul de Artă

O femeie singură

De Dario Fo și Franca Rame

Traducerea: Daniel Grigore-Simion și Andreea Bibiri

Regia: Daniel Grigore-Simion

Decorul: Adrian Pitica

Costumele: Daniel Grigore-Simion și Andreea Bibiri

One woman show Andreea Bibiri

Producător: Teatrul de Artă București

Durata: 1 h fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 16 ani

18.00 Teatrul Odeon

Sala Studio

Iubirea la oameni

De Dmitri Bogoslavski

Traducerea: Raluca Rădulescu

Regia Vlad Massaci

Scenografia: Andu Dumitrescu

Producător: Teatrul Clasic „Ioan Slavici” Arad

Durata: 2 h fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 16 ani

18.00 și 21.00 Teatrul Bulandra

Sala „Liviu Ciulei”

Familii

Un spectacol de: Eugen Jebeleanu

Scenografia: Velica Panduru

Producător: Teatrul Național „Radu Stanca” Sibiu

Co-producător: Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu – Facultatea de Litere și Arte,
Departamentul de Artă Teatrală și Centrul de Cercetări Avansate în Domeniul Artelor
Spectacolului

Durata: 1 h 30 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 14 ani

18.00 și 21.00 Teatrul Odeon

Sala Majestic

Războiul nu a început încă

De Mikhail Durnenkov

Traducerea: Raluca Rădulescu

Regia: Bobi Pricop

Decorul: Adrian Damian

Costumele: Corina Boboc

Producător: Teatrul „Toma Caragiu” Ploiești

Durata: 1h 20 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 14 ani

20.00 Teatrul Bulandra

Sala „Toma Caragiu”

A treisprezecea noapte

Un spectacol-coupé de: Nicu Alifantis

Producători: Festivalul Național de Teatru și alifantismusic

Durata: 1 h 45 min fără pauză

20.00 Teatrul Excelsior

#EmojiPlay

Un spectacol de teatru coregrafic de: Gigi Căciuleanu

Scenografia video și animația: Les Ateliers Nomad

Costumele: Corina Boboc

Producător: Teatrul Excelsior

În parteneriat cu „Gigi Căciuleanu Romania Dance Company”, București

Durata: 1 h fără pauză

Spectacol în limbile română și engleză

Nerecomandat persoanelor sub 12 ani

20.00 Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București

Sala Atelier

Umbre

De Marilia Samper

Traducerea: Florin Galiș și Iunia Mircescu

Regia, scenografia, ilustrația muzicală și light-design-ul: Vlad Cristache

Producător: Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București

Durata: 2 h 15 min fără pauză

20.00 Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București

Sala Pictură

Deșteptarea primăverii

De Frank Wedekind

Regia: Charles Muller

Decorul: Helmut Stürmer

Costumele: Ioana Popescu

Producător: Teatrul German de Stat Timișoara

Durata: 2 h fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 15 ani

21.00 Centrul de Teatru Educațional REPLIKA

(str. Lânăriei, nr. 93-95)

Rovegan

Textul și regia: Catinca Drăgănescu

Producători: Asociația ARENA și Centrul de Teatru Educațional REPLIKA, București

Durata: 1 h 30 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 12 ani

ON AIR. TEATRU RADIOFONIC

21.00 Radio România Cultural

A fost odată ca niciodată. Victor Rebengiuc vă spune o poveste la Radio România Cultural:
Căpcăunul păcălit – poveste populară grecească

22.30 Radio România Cultural

Sherlock Holmes și cei șase napoleoni

De Arthur Conan Doyle

Traducerea și dramatizarea: Eugen B. Marian

Regia artistică: Dan Puican

Înregistrare din anul 1982

23.05 Radio România Actualități

Egoistul

De Françoise Dorin

Adaptarea radiofonică: Angela Plati

Regia artistică: Dan Puican

Înregistrare din anul 1990

Sâmbătă, 28 octombrie

ON AIR. TEATRU RADIOFONIC

00.30 Radio România Cultural

Deșertul tătarilor

De Dino Buzzati

Adaptarea radiofonică: Catinca Muscan

Regia artistică: Cristian Munteanu

Înregistrare din anul 1991

05.00 Radio România Cultural

Biografia unei capodopere. **Filmul Vrăjitorul din Oz**

De Victor Fleming

Scenariul radiofonic: Cristina Corciovescu

Regia artistică: Titel Constantinescu

Înregistrare din anul 1984

09.00 Radio România Cultural

Pasărea galbenă

Scenariul radiofonic: Ana Ripka Rus, după un basm suedez

Regia artistică: Vasile Manta

Înregistrare din anul 2002

CONFERINȚĂ

10.30 – 17.30 Biblioteca Națională a României

(Bulevardul Unirii, nr. 22, sector 3 București)

Conferința Națională a Managerilor Culturali, ediția a IV-a

Organizator: Institutul Național pentru Cercetare și Formare Culturală

Eveniment găzduit în cadrul Festivalului Național de Teatru

LANSARE DE CARTE

11.00 Muzeul Național al Literaturii Române

(Str. Nicolae Crețulescu, nr. 8)

Basme cu O-Glinda

De Olga Delia Mateescu

Ilustrații de Adriana Grand

Editura Tracus Arte, București, 2017

EVENIMENT

12.00 Galeriile Artmark

Dăruind, vei dobândi. FNT, un gând de recunoștință pentru artiști

Licitație de obiecte de artă și personale, elemente de recuzită din spectacole de marcă oferite de mari artiști ai teatrului românesc. Sumele obținute vor fi donate Campaniei Naționale „Artiștii pentru artiști”

ON AIR. TEATRU RADIOFONIC

14.00 Radio România Cultural

Măsură pentru măsură

De William Shakespeare

Adaptarea și regia artistică: Titel Constantinescu

Înregistrare din anul 1984

LANSARE DE CARTE

16.00 Librăria Humanitas, Cișmigiu

(Bd. Regina Elisabeta, nr. 38)

Împotriva uitării de Alexa Visarion

Editura Ideea Europeană, București, 2017

SPECTACOLE

17.00 Centrul de Teatru Educațional REPLIKA

(Str. Lânăriei, nr. 93-95)

Rovegan

Textul și regia: Catinca Drăgănescu

Producători: Asociația ARENA și Centrul de Teatru Educațional REPLIKA, București

Durata: 1 h 30 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 12 ani

17.00 și 19.30 Teatrul Nottara

Sala „George Constantin”

Jurnal de România. Sfântu Gheorghe

Scenariul, regia și traducerea: Carmen Lidia Vidu

Scenografia: Raluca Alexandrescu

Producător: Teatrul „Andrei Mureșanu” Sfântu-Gheorghe

Durata: 1 h fără pauză

Spectacol cu traducere în limbile engleză și maghiară

Nerecomandat persoanelor sub 10 ani

CONFERINȚĂ

18.00 Ateneul Român

Scena lumii. George Banu în dialog cu Ion Caramitru

(Biletele se pot achiziționa de la Casa de bilete a Ateneului Român)

SPECTACOLE

18.00 Teatrul Metropolis

Sala Amfiteatru

Amadeus

De Peter Shaffer

Traducerea: Adrian Solomon

Direcția de scenă: Victor Ioan Frunză

Decorul și costumele: Adriana Grand

Producător: Teatrul Metropolis București

Durata: 2 h 30 min cu pauză

Nerecomandat persoanelor sub 16 ani

19.00 Teatrul ACT

HOP în FNT

Spectacol al laureaților Galei Tânărului Actor HOP, ediția 2017
(Intrarea liberă, în limita locurilor disponibile)

EVENTIMENT

20.00 Teatrul „Bulandra”

Sala „Toma Caragiu”

Eveniment **In Memoriam ADRIAN ENESCU**

SPECTACOLE

20.00 Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București

Sala Pictură

Aniversare

De Harold Pinter

Traducerea și dramaturgia: Csongor Czegő

Regia: Alexandru Dabija

Producător: Teatrul „Tamási Áron” Sfântu-Gheorghe

Durata: 1 h 10 min fără pauză

Spectacol în limba maghiară cu traducere în limba română

Nerecomandat persoanelor sub 15 ani

20.00 Teatrul Odeon

Sala Majestic

Camera mea frigorifică

De Joël Pommerat

Traducerea: Forgách András

Regia: Theodor Cristian Popescu

Scenografia: Irina Moscu

Producător: Teatrul „Szigligeti Színház” Oradea – Trupa „Szigligeti”

Durata: 2 h 40 min cu pauză

Spectacol în limba maghiară cu traducere în limba română

Nerecomandat persoanelor sub 14 ani

21.30 ARCUB, Hanul Gabroveni

Sala Mare

București. Instalație umană

Un spectacol *devised* de: Nicholas Cațianis, Irina Crăiță-Mândră, Andu Dumitrescu, Florin Fieroiu, Ada Galeș, Dumitru Georgescu, Flavia Giurgiu, Vlaicu Golcea, Denis Hanganu, Ada Lupu, Ilinca Manolache, Ioana Marchidan, Dana Marineci, Radu-Alexandru Nica, Ciprian Nicula

Dramaturgia: Ada Lupu, Florin Fieroiu, Radu-Alexandru Nica

Un spectacol coordonat de: Radu-Alexandru Nica

După un concept de: Florin Fieroiu

Producător: ARCUB – Centrul Cultural al Municipiului București

Durata: 1 h 05 min fără pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 16 ani

22.00 Teatrul Odeon

Sala Studio

Pe jumătate cântec

Un spectacol de: Crista Bilciu

One woman show Anda Saltelechi

Producător: Teatrul de Foc București

Durata: 1 h 10 min fără pauză

Nerecomandat persoanelor sub 14 ani

Duminică, 29 octombrie

ON AIR. TEATRU RADIOFONIC

00.30 Radio România Cultural

Omor în catedrală

De Stearns Thomas Eliot

Traducerea și adaptarea radiofonică: Dan A. Lăzărescu

Regia artistică: Titel Constantinescu

Înregistrare din anul 1993

05.00 Radio România Cultural

Biografia unei capodopere. **Camil Petrescu: Jocul ielelor**

Scenariul radiofonic: Constantin Paraschivescu

Regia artistică: Cristian Munteanu

Înregistrare din anul 1975

09.00 Radio România Cultural

Cei trei fii de împărat și porunca părintească

De Ion Luca Caragiale

Regia artistică: Vasile Manta

Înregistrare din anul 2012

Frumoasa Așenel

De Frații Grimm

Dramatizarea: Vasile Mănuceanu

Înregistrare din anul 1972

CONFERINȚĂ

10.30 – 15.00 Biblioteca Națională a României
(Bulevardul Unirii, nr. 22, sector 3, București)

Conferința Națională a Managerilor Culturali, ediția a IV-a

Organizator: Institutul Național pentru Cercetare și Formare Culturală
Eveniment găzduit în cadrul Festivalului Național de Teatru

LANSARE DE CARTE

11.00 Librăria Humanitas, Cișmigiu
(Bd. Regina Elisabeta, nr. 38)

Teatru

De Mircea Daneliuc

Editura Tracus Arte, București, 2017

Teatrul, dragostea dintâi

De Alexandru Tatos

Editura Semne, București, 2017

CONFERINȚELE TNB

11.00 Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București
Sala Atelier

MARIN SORESCU, primul nostru scriitor postmodern

Conferință susținută de Acad. Eugen Simion

Eveniment găzduit în cadrul Festivalului Național de Teatru

(În încheierea conferinței, scriitorul va fi omagiat și printr-o expoziție de tablouri organizată în foaierul Sălii Media. Expoziția prezintă o latură mai puțin cunoscută a personalității lui Marin Sorescu, cea de artist plastic)

ON AIR. TEATRU RADIOFONIC

14.00 Radio România Cultural

Micuțele păsărele

De Eugene Labiche

Adaptarea radiofonică: Leonard Efremov

Regia artistică: Silviu Jicman

Înregistrare din anul 1984

EVENTIMENT / PROIECȚIE DE FILM

16.00 Cinema Elvire Popesco

(Bd. Dacia, nr. 77)

POLINA, DANSER SA VIE

Regia: Valérie Müller, Angelin Preljocaj

Scenariul: Valérie Müller, Angelin Preljocaj

Cu: Juliette Binoche, Anastasia Shevtsova, Niels Schneider, Veronika Zhovnytska

Producător: Didier Creste, Gaëlle Bayssière

O producție: Everybody On Deck, France 2 Cinéma, TF1 Films Production, Franța, 2016

Durata: 108 minute

(Biletele pot fi achiziționate online prin rețeaua Eventbook.ro, de la casa de bilete a Cinema Elvire Popesco – Bd. Dacia, nr. 77 – precum și de la librăriile partenere Eventbook, în timpul programului de lucru al acestora)

LANSARE DE CARTE

16.00 Librăria Humanitas, Cișmigiu

(Bd. Regina Elisabeta, nr. 38)

Fluturile gladiator. Teatru politic, queer & feminist pe scena românească

De Cristina Modreanu

Cu desene de Dan Perjovschi

Editura Curtea Veche, București, 2016

SPECTACOLE

18.00 Teatrul Metropolis

Sala Amfiteatru

Amadeus

De Peter Shaffer

Traducerea: Adrian Solomon

Direcția de scenă: Victor Ioan Frunză

Decorul și costumele: Adriana Grand

Producător: Teatrul Metropolis București

Durata: 2 h 30 min cu pauză

Nerecomandat persoanelor sub 16 ani

18.00 Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București
Sala Mare

Dacă am gândi cu voce tare

De Adnan Lugonić

Regia: Radu Afrim

Decorul: Vanda Maria Sturdza

Costumele: Lia Dogaru

Producător: Teatrul Național „Marin Sorescu” Craiova

Durata: 2 h 45 min cu pauză

Spectacol cu traducere în limba engleză

Nerecomandat persoanelor sub 16 ani

ON AIR. TEATRU RADIOFONIC

19.00 Radio România Cultural

Inimă de câine

De Mihail Bulgakov

Traducerea: Gabriela Abăluță

Dramatizarea radiofonică: Constantin Abăluță

Regia artistică: Mihai Lungeanu

Înregistrare din anul 1994

SPECTACOLE

20.00 Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București
Sala Studio

Romeo și Julieta

De Serghei Prokofiev

După William Shakespeare

Coregrafia: Angelin Preljocaj

Scenografia: Enki Bilal

Costumele: Enki Bilal, Angelin Preljocaj

Producător: Compania Ballet Preljocaj, Franța

Durata: 1 h 30 min fără pauză

20.00 Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București
Sala Pictură

Aniversare

De Harold Pinter

Traducerea și dramaturgia: Csongor Czegő

Regia: Alexandru Dabija

Producător: Teatrul „Tamási Áron” Sfântu-Gheorghe

Durata: 1 h 10 min fără pauză

Spectacol în limba maghiară cu traducere în limba română

Nerecomandat persoanelor sub 15 ani

21.00 Teatrul Odeon

Sala Studio

Pe jumătate cântec

Un spectacol de: Crista Bilciu

One woman show Anda Saltelechi

Producător: Teatrul de Foc București

Durata: 1 h 10 min fără pauză

Nerecomandat persoanelor sub 14 ani

Luni, 30 octombrie

SPECTACOLE

20.00 Teatrul Național „I.L.Caragiale” din București

Sala Studio

Să trăiești orice ar fi (Barbara) / Vaille Que Vivre (Barbara)

Textele și muzica: Barbara

Colaborare artistică: Vincent Huguet & Chris Gandois

Scenografia și light-design-ul: Éric Soyer

Aranjamentul muzical: Alexandre Tharaud

Producător: Les Visiteurs du soir

În co-producție cu: L'Onde Théâtre Centre d'art de Vélizy-Villacoublay

Cu participarea: Yamaha Music Europe

Durata: 1 h 30 min fără pauză

EXPOZIȚII ÎN CADRUL FNT

Galeria Kube Musette
(Calea Victoriei, nr. 114)

PANTOFUL DE TEATRU – Expoziție de Doina Levintza, Lia Manțoc, Helmut Stürmer, Dragoș Buhagiar

Curator: Irina Tapalagă

O producție a Festivalului Național de Teatru

ARCUB, Hanul Gabroveni

Sala Lipscani

(Str. Lipscani, nr. 84-90)

HAPPINESS – expoziție de fotografie de Dimitra Stasinopoulou

Curator: Irina Tapalagă

O producție a Festivalului Național de Teatru

Teatrul „Bulandra”

Foaier, Sala „Liviu Ciulei”

MARIANA MIHUȚ – expoziție de fotografie

Curator: Irina Tapalagă

O producție a Festivalului Național de Teatru

Teatrul „Bulandra”

Foaier, Sala „Toma Caragiu”

NICU ALIFANTIS 45 · 118 · 54 · 61

(45 de ani · 118 spectacole · 54 teatre · 61 regizori)

A treisprezecea noapte

Curatori: Irina Tapalagă și Relu Bițulescu

O producție a Festivalului Național de Teatru și alifantismusic

Teatrul Odeon

Foaier, Sala Studio

LABORATOR DE TEATRU. CEHOV | KORDONSKY

Expoziție de fotografie de Adi Bulboacă

Curator: Irina Tapalagă

O producție a Festivalului Național de Teatru

Muzeul Colecțiilor de Artă

(Calea Victoriei, nr. 111)

În lumea personajelor lui Löwendal

Curatori: Ruxandra Demetrescu și Cristina Cojocaru

Producător: Fundația Löwendal

În colaborare cu: Muzeul Național de Artă al României și Muzeul Colecțiilor de Artă din București

În parteneriat cu Festivalul Național de Teatru

Pasajul FNT

(Pasajul Universitate)

TEATRUL SCHIMBĂ LUMEA

(Un mod inedit de a face cunoscut Catalogul Festivalului – informații detaliate despre fiecare din cele 57 de spectacole prezente în Festival, însoțite de imagini)

Expoziția este deschisă în perioada: 16 – 30 octombrie 2017

*** Expozițiile sunt deschise pe întreaga perioadă a Festivalului Național de Teatru:
20 – 30 octombrie 2017**